

1962-08-11

AFSENDER

Vibeke Alfelt

MODTAGER

Else Alfelt, Kari-Nina Pedersen, Carl-Henning Pedersen

FAKTA

Dokumenttype:

Brev

Sprog:

Dansk

Dateringsbegrundelse:

Brevet er dateret

Afsendersted:

Tisvildeleje

Modtagersted:

Bovbjerg, Bovlund

Omtalte personer:

Marianne Alfelt Åkirke

Hans Christian Bärenholdt

Lars Åkirke

Niels Peter Lau Åkirke

Arkivplacering:

Carl-Henning Pedersen & Else Alfelts
Museum, Arkiv M1.

DOKUMENTINDHOLD

Vibeke Alfelt giver med brevet et indblik i familiens sommerliv, økonomi og kunstneriske aktiviteter. Hun fortæller, at vejret har været omskifteligt, og beskriver en hyggelig udflugt til Helsingør, hvor familien først besøgte Bärenholdt og senere købte fiskefileter og en usædvanligt stor hummer hos deres fiskehandler. Om aftenen fejrede de måltidet med øl og snaps, mens børnene fik hver sin store hummerklo. Middagen fik Vipse til at mindes en tidligere fødselsdagsmiddag på Oskar Davidsens restaurant. Familien har endnu ikke hørt fra en person, der opholder sig i Stockholm, og de har opgivet at vente på besked fra ham. Samtidig nyder de sommeren ved stranden i Tisvilde, hvor de ofte tager ned om aftenen for at bade, spise medbragt mad og fiske. Lars fisker, men fangsterne er begrænsede på denne årstid. Kunsten fylder fortsat meget i hverdagen. Både Vipse og Lars maler flittigt, og hun spørger interesseret, om Else stadig arbejder på sin mosaik. Derudover fortæller hun, at Niels snart skal begynde i skole, hvilket markerer en ny fase for familien. Økonomien synes at være stram, men der er lovende udsigter på kunstfronten: Bärenholdt har foreslået, at Lars udstiller i Berlingske Tidendes Hus, og han vil desuden forsøge at arrangere en fælles udstilling for Lars og Vipse i Randers Kunstforening. Det giver håb om både salg og nye muligheder, da familien ikke har flere udestående honorarer eller indtægter at se frem til. Til sidst nævner Vipse, at hun har lavet solbærsyltetøj og vil sende et glas til Else på hendes fødselsdag. Brevet afsluttes med varme hilsener til hele familien.

TRANSSKRIFTION

Kære Else Henning og Kari

en lille hilsen fra os – i dag øsregner det – og i går skinnede solen –

-vi var i Helsingør – og besøge Bärenholdt – det var hyggeligt – og om eftermiddagen var vi hos vores Fiskehandler – og købe Fiskefileer – og en meget stor Hummer –

-så da Kl var 7 og vi var hjemme pyntede vi bord og tog en Øl og en snaps til – og ungerne fik en Klo vær – den hvær Klo var så stor (her er tegnet et omrids af en hummerklo, der fylder det meste af papiret) så der var meget mad i og i kan tro vi nød det – jeg fortalte om den gang vi var i Oskar Davidsen på min Fødselsdag – og vi spiste Hummer og alt det andet – -vi har stadig ikke hørt fra ham i Stokholm – men nu venter vi ham ikke mere – han kan bare komme når han vil. –

-så har vi været på Stranden nogle gange – vi går der ned Kl 6 om aftenen – så er der ikke ret mange - og så har vi brød en Kniv og tomater eller Ost

med - og sidder på et tæppe og hygger os – først går vi i vandet – og så spiser vi – og så fisker Lars – men der er nu ikke så meget at fiske på denne tid af Sommeren det er bedre om Efteråret –

-jeg har lige ligget en dag i Sengen – jeg fik Roskildesyge – det har alle her på ejnen haft – så nu venter vi at Lars eller Niels eller Marianne også får det – men det går hurtigt over –

vi maler meget – begge to – er Else også i gang med sin Mosaik – nu skal Niels i Skole på Tirsdag – altså i dag om en uge – han skal begynde Kl 8 om morgenen – så vi må op Kl 7 – men så får vi jo også nogle lange dage –

Bärenholdt ville at Lars skulle prøve at Udstille i Berlingske Tidendes Hus – så der skal Lars ringe til i dag – det er en stor Kantine – med plads til ca 30 Billeder – og de køber såm reglen 1 Billede der – og så vil han når han kommer til Randers få ordnet det sådan – at vi begge får en Udstilling i Randers Kunstforening – så det er da vældig sjovt – får nu har vi ikke flere penge til gode nogen steder

– jeg har lavet Solbærsyltetøj – så Else kan få et glas til sin Fødselsdag – nå nu skal vi ned i Tisvilde og handle og lægger så brevet i med det samme –

kan i nu have det godt – alle 3.

håber i har fint vejr –

Kærlig Hilsen og Kys fra
jeres Vipse.

Kærlig Hilsen fra Lars Niels og Marianne –

Kære Eke Henning og Kati

en lille boken fra os -
 i dag is regner det - og i
 går skinnede salen -
 - vi var i Helsingør -
 og besøgte Bärensholdt - det
 var hyggeligt - og om
 eftermiddagen var vi hos
 vores fiskehandler - og
 købte fiskefileer - og en
 meget stor Hummer -
 - så da kl var 7 og vi var
 hjemme pyntede vi
 bord og tog en øl og en
 snaps kaff - og ugerne fik
 en klo væk - den var
 klo var så stor så det
 var meget mad i

og i kan tro vi nød det-
 jeg fortalte om den gang
 vi var i Oskas Jarliden
 på min fødselsdag - og vi
 spiste flammes og ældes andet -
 — vi har stadig ikke hørt
 fra ham i Stokholm —
 men nu ventes vi ham
 ikke mere - kan man bare
 hævne det kan vi. —
 — så har vi været på
 Stranden nogle gange - vi
 gør det ned til 6 om aftenen
 — så er der ikke ret mange
 og så har vi brød en Knebe
 og karnates eller Ost med -
 og sættes på et tæppe og
 ligger os - først gør vi
 i vandet - og så spiser vi -
 og så fiskes der - munder

et nu ikke så meget at piken
 på denne tid af Sammen-
 det er bedre end Eftersat -
 - jeg har lige ligget en
 dag i sengen - jeg fik
 Børstilsyge - Det har alle
 her på øen haft - så
 nu ventes vi at Lars
 eller Niels eller Mariame
 også får det - men det gør
 kun lidt ondt -
 vi males meget - begge to -
 et Else også igang med sin
 Masaiik -
 nu skal Niels i skole på
 Tirsdag - altså i dag om en
 uge & han skal begynde
 kl 8 om Morgenen - så
 vi må op kl 7 - men så
 får vi jo også nogle lange

dage -

Börsenholdt ville at Lars
 skulle prøve at Udstille i
 Berlinske Tidendes Hus -
 så det skal Lars nuge til i
 dag - Det er en stor Markne-
 gned plads til ca 30 Billeder
 og de kaldes samreglen 1
 1 Billede det - og så vil man
 når han kommer til Randers
 få ordnet det sådan - at
 vi begge får en Udstilling
 i Randers Kunstforening -
 så det er da udelig sjældent -
 for nu har vi ikke flere
 penge til gode nogen steder
 — jeg har lavet salbar
 sykkelfig - så Elke kan få
 et glas til sin Fødselsdag
 — nå nu skal vi ned

5

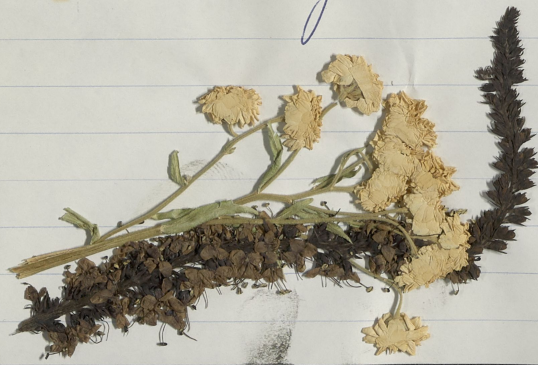
i Tisvilde og handle
og lægger så brevet i
bred det samme -

kan i nu have det
godt - alle 3.

I håber i har fint rejse -

Kærlig Hilen og kys fra
Jesse og Agne.

Kærlig Hilen fra Karo Niels
og Marianne -





Til Hæderne
Carl Hennings Pedersen
og Eke Alfeld-

"Borlund"

Ferring-
m. Bannet-

Lylland

af. Vilke refelt
ihiskernej. 1.
Pisnildege

ni har jeg ikke tagt
det med mig - men
nu er det kommet på landet -